

Know Your Rights

Language Access in Health and Human Services

The U.S. Department of Health and Human Services (HHS) wants to make sure everyone in America can get the health care and human services they need. This includes people who don't speak English well and people with disabilities. HHS believes that everyone should be treated fairly and with respect.

The HHS Office for Civil Rights (OCR) enforces laws that protect you against discrimination in health and human services based on your race, color, national origin, sex, age, religion, and disability. HHS OCR also enforces laws that protect the privacy and security of your medical records.

You cannot be denied health care coverage or treatment because of your race, color, national origin, sex, age, religion, or disability in most health care services and programs.

Language Help for Everyone – Important Rights

- You cannot be left out, denied benefits, or discriminated against by any health care provider, such as doctors, nurses, hospitals, clinics, or social services.
- You have the right to receive health care in-person or remotely, including telehealth, websites, and mobile apps, free from discrimination.
- Your health care providers need to make sure they can communicate with you in a way that you can understand them when you need their care or services.
- If you or someone with you doesn't speak English well or can't read, write, speak, or understand English well, you can get help with in-language services (like interpretation or translation) for free from your health care provider.
- You are not required to bring your own interpreter, pay for an interpreter, or rely on a child or family member to interpret for you.
- If you have a disability, you can get tools and services, called auxiliary aids and services, to help you understand information, for free, from your health care provider.

Where Can You Find More Information?

For help with language access, visit: www.hhs.gov/LanguageAccess.

For help with civil rights and health information privacy, visit: www.hhs.gov/ocr.

How Do You File a Complaint?

If you think you or someone else has been treated unfairly or discriminated against because of race, color, where they come from, sex, age, or disability, or if you think your or someone's health information was not kept private, you can tell the HHS OCR.

- Someone can file a complaint for you, such as a family member, advocacy organization, friend, or co-worker.
- HHS OCR can provide information in different formats (like Braille or large print) and offer free services to help you, like a relay service or in-language assistance.

Filing a Complaint or Contacting HHS OCR:

Website: www.hhs.gov/ocr | Email: OCRMail@hhs.gov | Phone: 1-800-368-1019 | TDD: 1-800-537-7697

Poznaj swoje prawa Dostęp do języka w służbie zdrowia i opiece społecznej

Departament Zdrowia i Opieki Społecznej Stanów Zjednoczonych (U.S. Department of Health and Human Services, HHS) chce upewnić się, że każda osoba w Ameryce może uzyskać opiekę zdrowotną i usługi społeczne, których potrzebuje. Obejmuje to osoby, które nie mówią dobrze po angielsku i osoby niepełnosprawne. Departament HHS uważa, że każdy powinien być traktowany sprawiedliwie i z szacunkiem.

Biuro Praw Obywatelskich (Office for Civil Rights, OCR) Departamentu HHS egzekwuje przepisy, które chronią Pana/ią przed dyskryminacją w uzyskaniu opieki zdrowotnej i usług społecznych ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, płeć, wiek, religię i niepełnosprawność. Biuro HHS OCR egzekwuje również przepisy chroniące prywatność i bezpieczeństwo Pana/i dokumentacji medycznej.

W przypadku większości usług i programów opieki zdrowotnej, objęcie opieką zdrowotną lub leczenie nie może zostać Panu/i odmówione ze względu na Pana/i rasę, kolor skóry, narodowość, płeć, wiek, religię lub niepełnosprawność.

Pomoc językowa dla każdego – ważne uprawnienia

- Nie może Pan/i zostać pominięty/a, dostać odmowy świadczeń lub być dyskryminowany/a przez jakiekolwiek podmioty świadczące opiekę zdrowotną, takie jak lekarze, pielęgniarki, szpitale, kliniki lub podmioty świadczące opiekę społeczną.
- Ma Pan/i prawo do korzystania z opieki zdrowotnej osobiście lub zdalnie, w tym za pośrednictwem telemedycyny, stron internetowych i aplikacji mobilnych, bez dyskryminacji.
- Pracownicy służby zdrowia muszą upewnić się, że są w stanie komunikować się z Panem/ią w sposób dla Pana/i zrozumiały, gdy potrzebuje Pan/i ich opieki lub usług.
- Jeśli Pan/i lub osoba towarzysząca nie mówicie dobrze po angielsku lub nie potraficie dobrze czytać, pisać, mówić lub rozumieć po angielsku, podmiot świadczący opiekę zdrowotną może zapewnić bezpłatną pomoc w zakresie usług językowych (jak tłumaczenie ustne lub pisemne).
- Nie musi Pan/i przyprowadzać własnego tłumacza ustnego, płacić za tłumacza ustnego lub polegać na dziecku lub członku rodziny, który będzie dla Pana/i tłumaczył.
- Osoby niepełnosprawne mogą uzyskać od świadczeniodawcy opieki zdrowotnej bezpłatne narzędzia i usługi zwane pomocami i usługami dodatkowymi, które pomogą im w zrozumieniu informacji.

Gdzie mogę uzyskać więcej informacji?

Po pomoc w zakresie dostępu do języka, należy odwiedzić stronę: www.hhs.gov/LanguageAccess.

Po pomoc w zakresie praw obywatelskich i prywatności informacji zdrowotnych, należy odwiedzić stronę: www.hhs.gov/ocr.

Jak mogę złożyć skargę?

Jeśli uważa Pan/i, że Pan/i lub inna osoba został/a potraktowany/a niesprawiedliwie lub był/a dyskryminowany/a ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie, płeć, wiek lub niepełnosprawność, lub jeśli uważa Pan/i, że informacje zdrowotne Pana/i lub innej osoby nie były odpowiednio chronione, może Pan/i poinformować o tym Biuro HHS OCR.

- Inna osoba może złożyć skargę w Pana/i imieniu, np. członek rodziny, organizacja wspierająca, znajomy lub współpracownik.
- Biuro HHS OCR może udzielać informacji w różnych formatach (np. alfabet Braila lub duży druk) i oferować bezpłatne usługi, takie jak usługi przekazywania lub pomoc w języku obcym.

Złożenie skargi lub kontakt z Biurem HHS OCR:

Witryna: www.hhs.gov/ocr | E-mail: OCRMail@hhs.gov | Telefon: 1-800-368-1019 | TDD: 1-800-537-7697